

UPOLIL KUXKINB'EEB' MUK'IL T'AN

UTZ'AB'AANÄL MUK' T'AN U MEN UPOLIL NOJKAJ B'IK'IN TI YAN A YAJILI TI'I KA' CH'AB'AANÄK U TOJIL.

UP'IS TI YANIL, KÄNLAJUN TI'I U WÄKP'EEL UJIL A JAAB' 2020

UKA'TZ'AB'A'ANÄL MUK' T'AN ICHIL A K'IN KÄNLAJUN TI'I U JO'P'EEL UJIL A JAAB' 2020

JELB'A'ANI TI A K'IN TI UK'INIL 17, 24 ETEL 31 TI'I UJO'P'EEL UJIL B'AALO' XAN 5 ETEL 7 TI UWÄKP'EEL UJIL AJAAB' 2020

TAN U YAD'IK

Le'ek Uju'umil T'anil tii Ukuuchil Kuxkinb'eeb' Muk'il T'an ulu'umil T'anili tan utz'eeek eeltab'äl b'iki ti ke'en ichil ti nojkaj ti'i ma' uk'ämäk ayajil ti wetlu'umala ti'i xan et'okzil tan utäkaatik ka' yanakoo' uki'il ool ich junp'eel muk'yanil ti'i ukuxtal wetlu'umal, ma' motzilil eela'an jab'ix ki'il ti'i tulakala, b'aalo' xan ajunmuuch' a ema'an etel xan junmuuch' wetlu'umal ti'i ulu'umil T'anil le'ek xan uyanil ameyaja ti'i a kaja, walakoo' umuch'kintik ub'ajil jab'ix ukajeeb' uyanili tulakal tak Uyotochil a muk't'ana tzaj ub'etikoo' umeyaj umuk'il much'tal t'an etel tulakal umuk'il much'tal t'an ti'i noj kaj ti kaa paatak ukixte a k'i'ili.

Jab'ix ti ke'en ichil **utojkinb'eeb'al ju'um u tusa'anil No. 5-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 etel 9-2020** ti'i Upolil Kuxkinb'eeb' Muk'il T'an ich ketil etel ujunmuuch'il upoliloo', etel **utojkinb'eeb'al ju'um u tusa'anil 8-2020, 9-2020, 21-2020 etel 22-2020** tanoo' uyutzkintik b'aalo' xan utz'eeek etel uyad'ikoo' tupach a yajil ad'aja'an umen Umuuch'il Upolil Noj Kaj, le'ek Uyutzkinb'aaanäl umen utojkinb'eeb' ju'um umen Upolil Kuxkinb'eeb' Muk'ilT'an, le'ek tub'a tan uyad'ik k'ui a tzaj ub'etik ti'i a k'oja'anil sabe'entzili ti uwichil ayajili, ilb'a'ani umen ukuxkinb'eeb' Muk'il T'an ichil a much'tal a yanajoo'ti'i ich jomolili.

Ti uk'inil 14 ti'i ujo'p'eel ujil ajaab' 2020, ka' tz'ab'a'ani tukaye' Utz'ab'aaanäl Muk' T'an Umen Upolil Nojkaj B'ik'in Ti Yan A Yajili Ti'i Ka' Ch'ab'aaanäk U Tojil, le'ek mak uchoo' unuuk yok'lal a yajil ad'a'a ti uk'inil 17, 24 etel 31 ti'i ujo'p'eel ujil b'aalo' xan 5 etel 7 ti uwäkp'eel ujil ajaab' 2020, etel xan ut'it'ik ub'ajil umen a k'oja'anil COVID-19 (SARS-CoV-2), tzaj utz'oksab'a'anil utusa'anil amuk't'an ad'a'a umen a k'oja'anili, b'aalo' xan ujelb'a'aaanäl ti'i uki'il kuxtal ti wetlu'umal.

Tzaj u se' wa'kunb'ul utojil ukuxtal ti wetlu'umal a tan uyad'ik Uju'umilT'anil tii Ukuuchil Kuxkinb'eeb' Muk'ilT'an ulu'umill, Aj il Sip'il Naachil Nojkaj, ichketil etel ilik umeyajil a tan uyad'ik ichil uwichil ki'il kuxtal etel ulaak'tak ti junxeel kaja yan utz'ab'äl uyeelte tulakal wetlu'umal, aj meyajoo' ti a kaja, Tulakal u muk'iloo' a much'aaano', waxan a ma' much'a'ana tu junalil tukul a

junxeel kaja le'ek ti ka' paatak uyub'oo' etel Utz'ab'aanäl Muk' T'an Umen Upolil Nojkaj, le'ek tub'a yan ti b'etik a tan uyaalb'älä etel xan tzaj ti b'etik.

Umen, ukich'panil umuk'ili ti'i il kuxtal etel xan a yajil ad'a'a, le'ek Uyotochil Aj II Kuxtal, Etel A Anatoos' utz'aj u Käxtab'äl Uwichil Tulakal A Kanan Meyaj Ti'i A K'oja'anil Ti Sars Cov-2 Etel Uxook Ti'i Ka Tz'eeekunb'a'anäk Up'is Ti Ka Je'b'ek A Tan Aalb'älä a ke'en ichil Junb'el Tukul Uyotochil U Tusa'anil 146-2020 ti uk'inil 2 ti'i uwäkp'eel ujil aja'ab' 2020, le'ek ke'ek ichil ub'eeb' ti ka tz'ab'a'anäk ka' b'ensab'a'anäk taanil.

MENTÄKÄ

Umen ukich'panil in patalil ti upolinte, tz'iib'a'an etel yan ub'etab'älä tan ub'ensik a meyaj, b'elinka'a in ad'ä' te'ex ad'a'oo':

UKA'TZ'AB'A'ANÄL, UTZ'AB'ÄL ETEL UJELB'A'ANÄL MUK' T'AN UMEN UPOLIL NOJKAJ B'IK'IN TI YAN A YAJILI TI'I KA' CH'AB'AANÄK U TOJIL.

Ti'i ka naa' tab'äk, ujunmuch'kinb'il etel ad'a'a Utz'ab'aanäl Muk' T'an Umen Upolil a Nojkaja etel xan ujelb'a'anäl b'aalo' xan uka' tz'ab'a'anäl tzaj uch'ab'äl jab'ix **ukajeeb' toj ool Tulakal etel u kajeeb' tz'aj T'anil Tulakal**, ichket etel uk'ati Uchäka'anil ti'i ti ki'il kuxtal.

Le'ek up'is ti cha'an tulakal ti'i uki'il kuxtal ti wetlu'umal ti Noj Kuxkinb'eeb' Muk'il T'an, laj jed'eeek utz'ab'a'anäl tulakal kaj ti'i ulu'umil t'anili, etel aj b'ensajkuch ma'aska' le'ek a ka' tz'ab'a'anäk ichkaj, ke'enak ichil ilik ukuuch ka'tzikinb'aanäk tulakal a uyotochil much'taloo' a k'aj oolanoo' umen tulakal.

UPAYANB'EJIL: UKA' TZ'AB'AANÄL ETEL UYANIL.

Yanto uyanil Le'ek a ma' yan ub'etab'il ichil a k'in tak ad'a'a umen Utz'ab'aanäl Muk' T'an Umen Upolil Nojkaj **ti uk'inil 14 ti'i u jo'p'eel ujil ajaab' 2020 etel ujelb'a'anäl ti uk'inil 17, 24 etel 31 ti'i u jo'p'eel ujil b'aalo' xan 5 etel 7 ti uwäkp'eel ujil ti'i ilik ujaab'il**, takto uka' yad'ikoo', le'ek a yan ti b'etik b'aalo' xan ujelb'a'anäl a tz'iib'a'an ichil ad'a'a:

Le'ek tak a tz'ab'a'anä muk't'an etel ujelb'a'anäli kajal uka'a ti meyajb'a'anäl ti **luunes Ti uk'inil 15 ti'i u wäkp'eel ujil ajaab' 2020**, ti 05:00 ut'ulil pach k'in.

UKA'P'EELIL: Umuk't'an ti'i up'isil känänb'eeb' umen top sab'eentzil ka b'onb'okoo' ichil a kaj ti Lu'umil T'anil, Sacatepequez, Progreso etel San Marcos.

Umen a pektzil utz'ajoo' Uyotochil Aj II Kuxtal, Etel A Anatoos', tz'ab'a'ani up'isil ti känänb'eeb' tu pach ad'a'a etel xan uchukulb'esab'a'anil ti'i ka' känäntab'a'anik ukuxtal ti wetlu'umal, le'ek xan ukuntal ichil umuk't'an upolil a kaja a yan uyanili ad'a'a jadi'lik ti'i **UKAJIL LU'UMIL T'ANIL, SACATEPEQUEZ, PROGRESO ETEL SAN MAARCOS:**

1. Umächb'eeb' umanäl a ma'aska' puutwetlu'umala:

Le'ek tak a ma'aska' alka'puutujab'ix ma'aska' puutwetlu'umala a k'ab'eeet ti ka'axk'uaka (utusa'anil ka kajak etel "P" **CHEN JED'E'EKOO' UJOK'OL** ichil uk'inil ad'a'ja'an ichil ad'a'a ju'um tub'ab'a tusa'an tiki':

- Ma'aska' puut a yanoo' utusa'anil ("P") le'ek ka ilb'a'anik yanak uyoxp'eel utusa'anil tanak ujob'ol etel (0), ka' (2) kän (4) wäk (6) etel wäxäk (8) jed'ekoo' umanäl ti uk'inil Maartes 16, jueeves 18, saabado 20, luunes 22, miercoles 24, vieernes 26 ti'i uwäkp'eel ujl ajaab'.
- Ma'aska' puut a yanoo' utusa'anil ("P") le'ek ka ilb'a'anik yanak uyoxp'eel utusa'anil tanak ujob'ol etel jun (1), ox (3) jo' (5) wuk (7) etel b'olon (9) jed'ekoo' umanäl ti uk'inil Miercoles 17, vieernes 19, maartes 23, jueeves 25, saabado 27 ti'i uwäkp'eel ujl ajaab'.

Le'ek utusa'anil jab'ix ti b'ona'ana (utusa'anil kuch ti'i ujob'eeb' eeltab'eeb' tu wichil utusa'anil umanäl):

LUUNES	MAARTES	MIERCOLES	JUEEVES	VIEERNES	SAABADO	DOMIINGO
15 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanäloo'	16 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 0,2,4,6,8	17 ti uwäkp'eel ujl Jed'eek umanälo 1, 3, 5,7,9	18 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 0,2,4,6,8	19 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 1, 3, 5,7,9	20 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 0,2,4,6,8	21 ti uwäkp'eel ujil Ma' Jed'eek ujok'ol a ma'axmak
22 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 0,2,4,6,8	23 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 1, 3, 5,7,9	24 ti uwäkp'eel ujl Jed'eek umanälo 0,2,4,6,8	25 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 1, 3, 5,7,9	26 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 0,2,4,6,8	27 ti uwäkp'eel ujil Jed'eek umanälo 1, 3, 5,7,9	28 ti uwäkp'eel ujil Ma' Jed'eek ujok'ol a ma'axmak

Le'ek a umuchb'eeb' manäl ad'a'a ti'i a ma'aska' puut jab'ix ti eeltaja'ana umen uyutzkinb'eeb' manäl ti ma'aska'a a yan uyanili. Le'ek ad'a'a mächb'eeb'e ma' ti'i a ka'p'eel alka' maaska'.

Ti'i Domiingo 21 etel 28 ti uwäkp'eel ujil a jaab' 2020 ma' jed'e'ek umanäl a ma'ax junkuul ma'aska' puut ti utusa'anil ("P"). Le'ek uchukaan ma'aska' puutu b'el uka'a ti p'aatilloo' jsb'ix ti tsn uyaalb'il ichil a Muk't'an umen upolil noj kaja ti uyoxp'eel ad'a'a uyutzkib'a'anil.

Le'ek b'oon wetlu'umal a jed'e'ek ub'ensiki tzaj uyilb'a'anil b'iki ti tusa'an ichil uju'um. Le'ek b'oon a jed'e'eke yan ub'etik jab'ix ti ad'aja'an ich Junb'el Tukul Uyotochil U Tusa'anil 146-2020 ti'i Uyotochil Aj II Kuxtal, Etel A Anato'o'.

Kulpachb'äl uka'a laj le'ek b'oon aj meyaj ti'ijoo' il kuxtala, ti'ijoo' aj kanan, ma'ax le'ekoo' ad'aja'an ichil Uyoxp'eel etel ukänp'eel muk't'an ti'i upolil noj kaj ti'i uk'inil 14 ti ujo'p'eel ujil a jaab' 2020 etel ujelb'a'anäloo'.

Wa ma' ub'etab'a'anäl a mächb'eeb' ad'a'a yantal uka'a b'oolb'ol usip'il jabix ti ke'en ichil uju'umil ti ma'aska'a puut, Junb'el Tukul Uyotochil U Tusa'anil 273-98, jätzil 184 utusa'anil 3, le'ek tub'a yan b'oon a b'el uka'a b'o'ol b'a'anili ti (Q. 500.00). B'aalo' xan upolilloo' jed'eeekoo' uyilik ti ma' tan utz'oksik umuk't'an umen upolil noj kaj wa, le'ek k'ui, jed'ek uyilik k'u ti k'asil ub'etaja tu pach a kuxtal chäka'anil.

2. MA' UCHA'B'ÄL UMANÄL ICHI A KAJ TAK

Le'ek umaneeb', ujok'ol ich kaj p'aati ti ma' jed'eeek tak ti a kaj Lu'umil T'anil, Sacatepequez, Progreso etel San Marcos. Kulpachb'a'anä aj meyaj ti'ijoo' il kuxtala, aj kana, aj kon janala, kon tz'ak, le'ek a tanoo' ukuch a yan uyanili etel tulakal al kuch.

UYOXP'EELIL: UJELB'A'ANÄL UB'ETABA'ANÄL UMÄCHB'ÄL UMANEEB' TI'I MA' UCHA'B'ÄLOO' UJOK'OL TI MANÄL ICH KAJ TI'I TULAKAL NOJ KAJ.

Uyutzkinb'a'anäl muk't'an ujunp'eelil, uka'p'eelil etel uyoxp'eelil utusa'anil junp'eel (1) ti'i Umuk'T'an PolilNojKaj **UKA'P'EELIL**, ti k'inil känlajun (14) ti'i ujo'p'eel ujil a jaab' 2020, jelp'a'anä Umuk'T'an PolilNojKaj ti k'inil wuklajun, kän ti ka'k'äl etel junlajun ti ka'k'äl 17,24 etel 31 ti'i ujo'p'eel ujil a jaab' 2020, "UKÄNÄNB'AANÄL AJ ILB'EEB' OOL ICH KAJ ETEL AD'A'A UTOJIL ETEL UXUD'UL UJOK'OL TI MANÄL ICH KAJ"; le'ek tan up'aatil ti b'aala':

1) UMÄCHB'AANÄL ICHIL UKUUCHIL AWOTOCH:

Umächb'aanäl maneeb' Umen Ukuxtaloo' Ti Tulakal Ti'i Ma' Ucha'b'äloo' Ujok'ol, tu pach a t'ulpachk'in 18:00 ti'i a k'ini tak 05:00 ti ulaak' uk'inil, Kunlak ti wetlu'umal ichil uyotoch ichil ut'ulpachk'in ichil ukuuch kuxtal (uyotoch, naj, wotoch), uma' cha'b'äl ujok'ol a ma'aska puutwetlu'umala etel xan ujk'oloo' ti wetlu'umal, Tulakal ma'aska' puut wetlu'umal a juntul ilik uyumili etel xan a yaab' uyaj ch'a'oo'. Ukulpachb'a'anäl uk'inil domiingo 21 etel domiingo 28 ti uwäkp'eel ujil a jaab' ad'a'a, le'ek tub'a yan ukuntal ichil ukuuch tu pach a 00:00 t'ulpachk'in ti 24:00 t'ulpachk'in ti a k'in tak ad'a'a, umen uki'il kuxtal ti'i chäka'anil.

Le'ek tak a muk't'an ad'a'a b'el uka'a ti okol uyanil ti LUUNES TI UK'INIL 15 TI'I U JO'P'EEL UJIL AJAAB' 2020, ti 05:00 ut'ulil pach k'in tak ti LUUNES 29 TI'I UJO'P'EEL

UJIL AJAAB' 2020 ti 05:00 t'ulpachk'in. ICHI TULAKAL UKAJIL A NOJ KAJA, wa tzaj ujelb'a'anäl.

Ti ka paatakech ti manäl ichil u pach 18:00 t'ulpachk'in etel 05:00 t'ulpachk'in ti ka paatak ti jok'ol tzaj ukuntal ichil ad'a'a t'ulpachk'ini a tan uyaalb'äl ichil utusa'anil Utz'ab'aanäl Muk' T'an Umen Upolil Nojkaj.

UKÄNP'EELIL: P'IS TI KÄNÄNB'AJIL ACHUKULB'ESAB'A'ANÄ.

Yan utz'ab'a'anäl ad'a'a up'is ti känänb'eeb'b'ajil ti chukulb'esab'a'anäl ich tulakal kuuch, konol, kuuch a yan uyanili, b'aalo' xan uyaj meyajil a kaja, a jed'e'ekoo' umanälä umen Umuk'T'an PolilNojKaj ti'i ka paatak ti meyaj, etel ka paatak ukuntal tulakal uyaj lu'umal:

- a) Tukala uk'atoo a lu'umala ichil a kuuch ti tulakal wa junpaay uyumili, yan ujob'ol ichil 16:00 t'ulpachk'in, b'el uka'a kulpachb'a'anäl le'ekoo' a ti'i il kuxtala ti'i tulakal.
- b) Le'ek uk'atoo' etel ub'eel ti aj kajil wa tzaj ub'eeloo', chen jed'ekoo' ub'etikoo' yanak ilik uyaamoo' ti 1.5 xaach' ti junjuntuul wetlu'umal etel yan uk'ab'eetkuntik atz'aj yaam, b'o'oy ti känänb'eeb'.
- c) Le'ek b'oon wetlu'umal tzaj utzikintik etel xan ub'etik uyaam ti 1.5 xaach' ti junjuntuul.
- d) Tzaj utz'ab'a'anäl le'ek ka' okokoo' junp'eel tzaj pektzil tub'a ke'enak utusa'anil kuch ti wetlu'umal a yan ukuntal te'eji tanak utzikintik uyaam eteloo' ti 1.5 xaach' junjuntuul lu'umal, le'ek ad'a'a ti ka' uyiloo' umen upoliloo'.

UJO'P'EELIL: ULAAK'TAK MUK'T'AN.

Le'ekoo' a yanoo' uyanil ti'i upolil a kaja ma' jed'eek ub'etikoo' a ma'axk'ui ti ti ki'olal, ma'ax k'ui ti k'ink'ab'ail wa ulaktak a ket ka utz'ao' ich sab'eentzilil uki'il kuxtaloo'.

Le'ek tak chen tan uyad'ab'äl ichil tulakal a kaja b'el xan uka'a tz'ab'il upektzil ti tulakal ich tz'aj pektziloo', ka uyeeltoo' Tulakal a kaja, b'aalo' xan ich Eeltab'äll chil A Kaj.

COMUNIQUESE Y CÚMPLASE



ALEJANDRO EDUARDO GISSMATAEY FALLA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL

HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL

LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA
SECRETARIA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA